

Openbudgets.eu: the new platform for financial transparency in Europe

Berlin, September 8, 2017 - Today, OpenBudgets officially launches its fiscal transparency platform. Using OpenBudgets.eu journalists, civil servants, and data scientists can process, analyse, and explore the nature and relevance of fiscal data.

The platform offers a toolbox to everyone who wants to upload, visualise and analyse fiscal data. From [easy to use visualisations](#) and [high level analytics](#) to fun [games](#) and accessible [explanations](#) of public budgeting and corruption practices along with [participatory budgeting](#) tools, it caters to the needs of journalists, activists, policy makers and civil servants alike.

The first successful implementations and projects have been developed in Thessaloniki, Paris, and Bonn, where civil society organisations and civil servants have together built budget visualisation for the general public. The cooperation between IT and administration resulted in 3 local instances of OpenBudgets.eu, setting the example for future implementations around Europe.

On the EU level, the project has campaigned for transparency in [MEP expenses](#) and better quality data on the European subsidies. The OpenBudgets.eu project [subsidystories](#) has uncovered how almost 300 billion in EU subsidies is spent. The MEP expenses campaign has led to the President of the European Parliament committing to introduce concrete proposals for reform of the MEPs' allowance scheme by the end of the year.

Finally, the project has created tailor-made tools for journalists as our research has shown that there was a lack of contextual knowledge and knowledge on the basics of accounting. ['Cooking budgets'](#) presents the basics of accounting in a satirical website, and the successful game ['The good, the bad and the accountant'](#) simulates the struggle of a civil servant to retain its integrity.

The three approaches and audiences to public budgeting have resulted in a holistic platform which tailors to the wider public who wants to have more insights in their local, regional, national and even EU budgets. With the launch of OpenBudgets.eu the field of financial transparency in Europe is enriched by new tools, data, games and research for journalists, civil society organisations and civil servants alike, resulting in a valuable resource for a broad target audience.

OpenBudgets.eu has received funding from the European Union's H2020 EU research and innovation programme under grant agreement No 645833 and is implemented by an international consortium of nine partners under the coordination of Fraunhofer IAIS.

More information: <http://openbudgets.eu>

Press contact: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation Germany

openbudgets.eu | [@OpenBudgetsEU](https://twitter.com/OpenBudgetsEU)

anna.alberts@okfn.de

Office: +49 30 57703666 0

Czech translation

Openbudgets.eu: Nová platforma pro vyšší rozpočtovou transparentnost v Evropě

Berlín, 8. září 2017 - Projekt OpenBudgets dnes oficiálně spustil platformu pro vyšší fiskální transparentnost. Novináři, pracovníci veřejné správy i datoví výzkumníci mohou pomoci OpenBudgets.eu zpracovávat, analyzovat a zkoumat dostupná fiskální data.

Platforma nabízí nástroje pro každého, kdo chce stáhnout, vizualizovat a analyzovat fiskální data. Jsou mezi nimi jak [jednoduché vizualizace](#) tak [pokročilé analytické nástroje](#) nebo [hry](#) a srozumitelný [výklad](#) rozpočtování nebo korupčních praktik. Vše reaguje na potřeby novinářů, politiků, státních úředníků nebo aktivních občanů.

První úspěšné nástroje a vizualizace veřejných rozpočtů určených pro širokou veřejnost byly vyvinuty ve spolupráci občanské společnosti a veřejné správy v Soluni, Paříži a Bonnu. Spolupráce programátorů a pracovníků veřejné správy ze tří zemí dává příklad pro další využití v celé Evropě.

Na úrovni Evropské unie projekt usiluje o vyšší transparentnost [výdajů poslanců Evropského parlamentu](#) a kvalitnější data o dotacích z fondů EU. Projekt [Subsidystories](#) (Dotační příběhy) ukázal, jak bylo využito téměř 300 mld. eur dotací. Naše úsilí přispělo k závazku prezidenta Evropského parlamentu předložit do konce roku konkrétní návrhy reformy výdajů poslanců Evropského parlamentu.

Projekt dále vytvořil nástroje určené novinářům, které reagují na naše zjištění o jejich omezených znalostech rozpočtové problematiky a základů účetnictví. [‘Cooking budgets’](#) (Korupční kuchařka) vysvětluje základy účetnictví pomocí satirické webové stránky a úspěšná hra [‘The good, the bad and the accountant’](#) (Dobry, zly a účetni) simuluje nejrůznější korupční nástrahy ohrožující integritu jednotlivců působících ve veřejné správě.

Tři různé přístupy respektující různé uživatele rozpočtových informací vyústily ve spuštění souhrnné platformy, která odráží potřeby širší veřejnosti mající zájem o porozumění veřejným rozpočtům na všech vládních úrovních - místní, státní i evropské. Spuštění OpenBudgets.eu přispělo ke zvýšení rozpočtové transparentnosti v Evropě zpřístupněním nových nástrojů, dat a her přínosných nejen pro novináře, neziskové organizace nebo veřejnou správu, ale i pro širokou veřejnost.

OpenBudgets.eu byl podpořen z programu Evropské unie H2020 pro výzkum a inovace, číslo 645833 a je realizován mezinárodním konsorciem tvořeným devíti partnery a koordinován Fraunhofer IAIS.

Více informaci: <http://openbudgets.eu>

Kontakt: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation Germany

openbudgets.eu | [@OpenBudgetsEU](https://twitter.com/OpenBudgetsEU)

anna.alberts@okfn.de

tel.: +49 30 57703666 0

Spanish Translation

Openbudgets.eu: la nueva plataforma para mejorar la transparencia fiscal y participativa en Europa

Berlín, 8 de septiembre de 2017 - Hoy, OpenBudgets lanza oficialmente su plataforma de transparencia y participación fiscal. Utilizando OpenBudgets.eu, periodistas, funcionarios, ciudadanos y expertos en datos pueden participar, procesar, analizar y explorar la naturaleza y relevancia de los datos fiscales.

La plataforma ofrece una amplia gama de herramientas para todos los que quieran publicar, visualizar y analizar datos fiscales. Las herramientas disponibles van desde [visualizaciones fáciles de usar](#) y [analíticas de alto nivel](#) hasta divertidos [juegos](#) que explican las prácticas presupuestarias y los problemas de corrupción pública, pasando por la posibilidad de realizar [presupuestos participativos](#) a nivel local y regional. Está enfocado para satisfacer las necesidades de periodistas, activistas, políticos y funcionarios públicos.

Los primeros pilotos del proyecto se han puesto en marcha en Tesalónica, París y Bonn de forma exitosa, donde organizaciones de la sociedad civil y funcionarios públicos han desarrollado visualizaciones de presupuestos para el público general. La cooperación entre informáticos y funcionarios ha dado lugar a tres desarrollos de OpenBudgets.eu que servirán como ejemplo para futuras implementaciones en Europa.

A nivel de la UE, el proyecto ha hecho campaña en favor de la transparencia de los [gastos de los miembros del parlamento europeo](#) (MEP) y por la mejora de los datos disponibles sobre los subsidios europeos. El proyecto [openbudgets.eu subsidystories](#) ha descubierto cómo se gastan casi 300.000 millones en subvenciones de la UE. La campaña de gastos de los MEP ha llevado al Presidente del Parlamento Europeo a comprometerse a presentar propuestas concretas para la reforma del sistema de asignaciones de los eurodiputados para finales de año.

Finalmente, el proyecto ha creado herramientas específicas para periodistas. Nuestra investigación ha demostrado que había una falta de conocimientos básica sobre los fundamentos de la contabilidad. "[Cooking Budgets](#)" presentan los conceptos básicos de la contabilidad de forma satírica, junto al juego "[El bueno, el malo y el contable](#)", que simula la lucha de un funcionario por conservar su integridad.

Los tres enfoques y audiencias sobre presupuestos públicos, han dado lugar a una plataforma holística que adapta al público en general los conocimientos necesarios para

explorar sus presupuestos locales, regionales, nacionales e incluso de la UE. Con el lanzamiento de OpenBudgets.eu, el campo de la transparencia financiera en Europa se enriquece con nuevas herramientas, datos, juegos e investigaciones para periodistas, organizaciones de la sociedad civil y funcionarios públicos, convirtiéndose en un valioso recurso para un amplio público objetivo.

OpenBudgets.eu ha recibido financiación del programa de investigación e innovación H2020 de la Unión Europea en virtud del acuerdo de subvención nº 645833 y es ejecutado por un consorcio internacional de nueve socios bajo la coordinación de Fraunhofer IAIS.

Más Info: <http://openbudgets.eu>

Contacto:

Español: Javier de Vega (contacto@civio.es)

Internacional: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation Germany

openbudgets.eu | [@OpenBudgetsEU](https://twitter.com/OpenBudgetsEU)

anna.alberts@okfn.de +49 30 57703666 0

German Translation

Openbudgets.eu: Die neue Plattform für finanzielle Transparenz in Europa

Berlin, 8. September 2017 - Ab heute ist die neue Plattform für finanzielle Transparenz in Europa OpenBudgets online verfügbar. Mit OpenBudgets.eu können Journalisten, Beamte und Wissenschaftler die Natur und Relevanz von Finanzdaten analysieren, bearbeiten und untersuchen.

Die Plattform bietet eine Toolbox für alle, die Finanzdaten hochladen, visualisieren und analysieren wollen. Von einfach zu bedienenden [Visualisierungen](#) und [Analysen](#) auf höchster Ebene bis hin zu lustigen [Spielen](#) und leicht verständlichen [Erklärungen](#) zu öffentlichen Haushalts- und Korruptionspraktiken sowie [partizipativer Budgetierungstools](#) werden die Bedürfnisse von Journalisten, Aktivisten, politischen Entscheidungsträgern und Beamten gleichermaßen berücksichtigt.

Die ersten erfolgreichen Implementierungen und Projekte wurden in Thessaloniki, Paris und Bonn entwickelt, wo zivilgesellschaftliche Organisationen und Beamte gemeinsam Budgetvisualisierungen für die breite Öffentlichkeit erstellt haben. Die drei lokalen Instanzen von OpenBudgets.eu haben durch die Zusammenarbeit von IT und Verwaltung zu einer gemeinsamen Visualisierung der Budgets geführt und damit ein Beispiel für zukünftige Implementierungen in ganz Europa gesetzt.

Auf EU-Ebene hat sich das Projekt für Transparenz der [Ausgaben von EU-Abgeordneten](#) und für die bessere Qualität europäischer Subventionsdaten eingesetzt. Das

OpenBudgets.eu Projekt [SubsidyStories](#) hat aufgezeigt, wie fast 300 Milliarden Euro an EU-Subventionen ausgegeben werden. Die Transparenzkampagne für die Abgeordneten des Europäischen Parlaments hat dazu geführt, dass sich der Präsident des Europäischen Parlaments verpflichtet hat, bis zum Ende des Jahres konkrete Vorschläge für eine Reform der Vergütungsregelung der Abgeordneten vorzulegen.

Schließlich hat das Projekt maßgeschneiderte Tools für Journalisten entwickelt, da unsere Recherchen gezeigt haben, dass es an Kontextwissen und Kenntnissen zu den Grundlagen der Finanzwissenschaft mangelte. [Cooking Budgets](#) präsentiert die Grundlagen der Buchhaltung auf einer satirischen Website, und das erfolgreiche Spiel "[The good, the bad and the accountant](#)" simuliert den Kampf eines Beamten um seine Integrität.

Die drei Ansätze und Zielgruppen der öffentlichen Finanzen haben zu einer ganzheitlichen Plattform geführt, die sich an die breite Öffentlichkeit richtet, welche mehr Einblicke in ihre lokalen, regionalen, nationalen und sogar EU-Haushalte haben möchte. Mit der Einführung von OpenBudgets.eu wird der Bereich der finanziellen Transparenz in Europa durch neue Instrumente, Daten, Spiele und Recherchen für Journalisten, zivilgesellschaftliche Organisationen und Beamte bereichert.

[OpenBudgets.eu](#) wurde vom EU-Forschungs- und Innovationsprogramm H2020 der Europäischen Union im Rahmen der Fördervereinbarung Nr. 645833 gefördert und wird von einem internationalen Konsortium aus neun Partnern unter der Koordination von Fraunhofer IAIS umgesetzt.

Mehr Informationen: <http://openbudgets.eu>

Presse Kontakt: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation Deutschland

openbudgets.eu | [@OpenBudgetsEU](#)

anna.alberts@okfn.de

Büro: +49 30 57703666 0

French Translation

Openbudgets.eu: lancement d'une nouvelle plate-forme pour la transparence fiscale en Europe

Berlin, le 8 septembre 2017 - Aujourd'hui, OpenBudgets lance officiellement sa plate-forme de transparence fiscale. En utilisant [OpenBudgets.eu](#), journalistes, agents de l'administration et chercheurs peuvent trouver, analyser et explorer des données fiscales à travers l'Europe, à tous les niveaux.

La plate-forme offre une boîte à outils à tous ceux qui veulent télécharger, visualiser et analyser des données fiscales. Elle offre des [outils de visualisation](#) faciles à utiliser, des [logiciels d'analyse](#) de haut niveau et des [tutoriels accessibles](#) sur le fonctionnement des budgets publics et le détournement de fonds, ainsi que des outils pour gérer des budgets

participatifs. OpenBudgets répond aux besoins des journalistes, de la société civile, des décideurs et des agents de l'administration.

Les premières études de cas et projets réussis ont été développés à Thessalonique, à Paris et à Bonn, où les organisations de la société civile et les fonctionnaires ont construit ensemble des visualisations des budgets pour le grand public. La coopération entre la technologie et l'administration a abouti à 3 instances locales d'OpenBudgets.eu, montrant l'exemple aux futurs utilisateurs en Europe.

Au niveau de l'UE, le projet a fait campagne pour la [transparence des dépenses des députés européens](#) et créé un indicateur de qualité des données concernant les subventions européennes. Ce projet en particulier, [SubsidyStories](#), a révélé comment près de 300 milliards de subventions de l'UE ont été dépensées. La campagne pour la transparence des dépenses des députés européens a amené le président du Parlement européen à s'engager à présenter des propositions concrètes pour la réforme du régime d'indemnisation des députés d'ici la fin de l'année.

Enfin, le projet a créé des outils sur mesure pour les journalistes, car notre étude sur leurs besoins a montré qu'il y avait un manque de connaissances contextuelles et de connaissances concernant les bases de la comptabilité. La série de tutoriels «[Cooking Budgets](#)» présente les bases de la comptabilité dans un format satirique, et le jeu «[Le Bon, la Brute et le Comptable](#)» simule la lutte d'un fonctionnaire pour conserver son intégrité.

Les approches multiples du projet OpenBudgets ont abouti à une plate-forme holistique qui bénéficie aux citoyens qui cherchent à s'informer sur les budgets locaux, régionaux, nationaux et même européens. Avec le lancement d'OpenBudgets.eu, le domaine de la transparence financière en Europe est enrichi par de nouveaux outils, données et tutoriels pour les journalistes, les organisations de la société civile et les fonctionnaires, ce qui donne lieu à une ressource précieuse pour un large public.

OpenBudgets.eu a reçu un financement du programme de recherche et d'innovation H2020 de l'Union européenne dans le cadre du contrat de subvention n° 645833 et est mis en place par un consortium international de neuf partenaires sous la coordination de Fraunhofer IAIS.

Plus d'informations: <http://openbudgets.eu>

Contact presse: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation Allemagne

openbudgets.eu | @OpenBudgetsEU

Greek Translation

Openbudgets.eu: η νέα πλατφόρμα για την οικονομική διαφάνεια στην Ευρώπη

Βερολίνο, 8 Σεπτεμβρίου 2017 – Το OpenBudgets παρουσιάζει, σήμερα, επίσημα την πλατφόρμα του για την δημοσιονομική διαφάνεια. Χρησιμοποιώντας το [OpenBudgets.eu](#), δημοσιογράφοι, δημόσιοι υπάλληλοι και επιστήμονες δεδομένων, μπορούν να επεξεργαστούν, να αναλύσουν και να διερευνήσουν τη φύση και τη συνάφεια των δημοσιονομικών δεδομένων.

Η πλατφόρμα προσφέρει μια εργαλειοθήκη σε όλους όσους θέλουν να ανεβάσουν, να απεικονίσουν και να αναλύσουν δημοσιονομικά δεδομένα. Από [οπτικοποιήσεις εύκολες στη χρήση](#) και [αναλύσεις υψηλού επιπέδου](#), μέχρι διασκεδαστικά [παιχνίδια](#) και προσβάσιμες [επεξηγήσεις](#) σχετικά με τον δημόσιο προϋπολογισμό και τις πρακτικές διαφθοράς μαζί με τα εργαλεία [συμμετοχικού προϋπολογισμού](#), η πλατφόρμα εξυπηρετεί τις ανάγκες των δημοσιογράφων, των ακτιβιστών, των πολιτικών και των δημοσίων υπαλλήλων.

Οι πρώτες επιτυχημένες υλοποιήσεις και έργα έχουν αναπτυχθεί στη Θεσσαλονίκη, το Παρίσι και τη Βόννη, όπου οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και δημόσιοι υπάλληλοι οπτικοποίησαν από κοινού τον προϋπολογισμό για το ευρύ κοινό. Η συνεργασία μεταξύ των τομέων πληροφορικής και διοίκησης οδήγησε σε 3 τοπικά παραδείγματα του OpenBudgets.eu, θέτοντας τις βάσεις για μελλοντικές υλοποιήσεις σε όλη την Ευρώπη.

Σε επίπεδο Ε.Ε., το έργο έχει αγωνιστεί για τη διαφάνεια [στις δαπάνες των Ευρωβουλευτών](#) και για την καλύτερη ποιότητα των δεδομένων σχετικά με τις ευρωπαϊκές επιδοτήσεις. Το [subsidystories](#), έργο του προγράμματος OpenBudgets.eu, έχει αποκαλύψει τον τρόπο με τον οποίο ξοδεύονται σχεδόν 300 δισεκατομμύρια κοινοτικών επιδοτήσεων. Η εκστρατεία για τις δαπάνες των Ευρωβουλευτών οδήγησε τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να δεσμευθεί για την υποβολή συγκεκριμένων προτάσεων, σχετικών με τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος των επιδομάτων των Ευρωβουλευτών μέχρι το τέλος του έτους.

Τέλος, το έργο έχει δημιουργήσει ειδικά προσαρμοσμένα εργαλεία για δημοσιογράφους, καθώς η έρευνά μας έδειξε ότι υπήρχε ελλιπής ενημέρωση και γνώσεις γύρω από βασικά ζητήματα λογιστικής. Το [‘Cooking budgets’](#) παρουσιάζει τα βασικά θέματα λογιστικής σε μια σατυρική ιστοσελίδα και το επιτυχημένο παιχνίδι [‘The good, the bad and the accountant’](#) προσομοιώνει τον αγώνα ενός δημοσίου υπαλλήλου να διατηρήσει την ακεραιότητά του.

Οι τρεις προσεγγίσεις και οι μετέχοντες στον δημόσιο προϋπολογισμό έχουν οδηγήσει σε μια ολιστική πλατφόρμα που προσαρμόζεται στο ευρύτερο κοινό, που επιθυμεί να αποκτήσει περισσότερες γνώσεις πάνω στον τοπικό, περιφερειακό, εθνικό, ακόμη και στον κοινοτικό προϋπολογισμό. Με την έναρξη λειτουργίας του OpenBudgets.eu, ο τομέας της οικονομικής διαφάνειας στην Ευρώπη εμπλουτίζεται με νέα εργαλεία, δεδομένα, παιχνίδια και έρευνα για τους δημοσιογράφους, τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τους δημοσίου υπαλλήλους, με αποτέλεσμα μια πολύτιμη πηγή για ένα ευρύτερο κοινό-«στόχο».

Το [OpenBudgets.eu](#) έλαβε χρηματοδότηση από το πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης H2020, βάσει της συμφωνίας επιχορήγησης υπ’ αριθμόν 645833 και υλοποιείται από μια διεθνή κοινοπραξία εννέα εταιρών υπό την αιγίδα του Fraunhofer IAIS.

Για περισσότερες πληροφορίες: <http://openbudgets.eu>

Στοιχεία επαφής υπηρεσίας Τύπου: Anna Alberts - Open Knowledge Foundation
Germany

openbudgets.eu | [@OpenBudgetsEU](https://twitter.com/OpenBudgetsEU)

anna.alberts@okfn.de

Γραφείο: +49 30 57703666 0